



REPUBLIKA SLOVENIJA

STROKOVNI SVET ZA SODNO IZVEDENSTVO,
SODNO CENILSTVO IN SODNO TOLMAČENJE

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 42

F: 01 369 57 83

E: strokovni-svet.mp@gov.si

www.mp.gov.si

ZAPISNIK 27. REDNE SEJE STROKOVNEGA SVETA ZA SODNO IZVEDENSTVO, SODNO CENILSTVO IN SODNO TOLMAČENJE

I. OSNOVNI PODATKI	
Sklicatelj	prof. dr. Vincenc Butala, predsednik Strokovnega sveta
Čas sestanka	torek, 13. 9. 2022, ob 11:00
Namen sestanka	27. redna seja
Udeleženci	<p>Člani:</p> <p>prof. dr. Vincenc Butala Boštjan Boh dr. Dejan Žlajpah prof. dr. Jože Balažič mag. Branko Kovač Gorazd Pezdir Milena Zlatar Marjetka Učakar Anton Dremelj Remzo Skenderović</p> <p>Namestniki članov:</p> <p>Andrej Avsenek dr. Branko Dolenc</p> <p>Namestniki članov brez glasovalnih pravic:</p> <p>dr. Alenka Sever</p> <p>Opravičeno odsotni:</p> <p>Zlata Crljenko Miran Lovrin Roman Šturm dr. Peter Verlič Jorg Bleiweis Trsteniški mag. Jelka Kurnik, višja sodnica svetnica, predstavnica sodstva</p> <p>Ministrstvo za pravosodje:</p> <p>dr. Sebastjan Zbičajnik, državni sekretar Tina Kodrič, vodja Oddelka za SICT Leja Drofenik Štibelj, Oddelek za SICT Mojca Prus, zapisnikar</p>

<p>Gradivo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • vabilo, št. 013-27/2022 z dne 29. 8. 2022 • zapisnik 26. redne seje Strokovnega sveta • mnenje ZST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 705-3344-2012) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 705-261/2015) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 705-2880/2012) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 705-874/2016) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 013-20/2022) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 013-8/2022) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 013-7/2022) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 013-12/2022) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 013-14/2022) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadeva št. 013-10/2021) • mnenje SST, redno preverjanje strokovnosti (zadevi št. 013-21/2021 in 013-22/2021) • Dodelitev zaprosila v delo – redno preverjanje strokovnosti, sklop varnost (zadeva št. 013-23/2022) • mnenje SST za gradbeništvo (zadeva št. 705-97/2021) • mnenje ZST za geodezijo in obravnava zadeve pri SST za okolje in prostor (zadevi št. 705-213/2018 oz. 013-34/2021 in 705-95/2012 oz. 013-25/2021) • zaprosilo MP, št. 705-167/2020 • Zaposilo MP, št. 705-138/2021 • Zaposilo MP, št. 705-20/2020 • Mnenje SST za gradbeništvo (zadeva št. 705-13/2021) • Mnenje ZST nasilje v družini (zadeva št. 705-144/2021) • Poročilo o izplačilih članom stalnih in začasnih strokovnih teles • Predstavitev podatkov dela SICT za leto 2021 (izjave o delu SICT za leto 2021) • Plan dela v zvezi s pripravo predlogov za spremembe Pravilnika o umestitvi strokovnih področij in podpodročij v sklope ter opisov strokovnih področij in podpodročij
-----------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> • Dopis Društva Psihologov Slovenije z dne 24. 5. 2022 – predlogi za članstvo stalnega strokovnega telesa za psihologijo • Dopis Okrajnega sodišča v Radovljici (tolmačenje uporabe določb v zadevah po ZDZdr) • Seznanitev z dopisom SST (priporočila in pojasnila) • Zapis DSICGEOS glede sestanka med GURS-om, sodstvom in sodnimi izvedenci geodezije dne 15. 7. 2022 • Sklepa Vlade RS, št. 01301-7/2022/3 z dne 8. 7. 2022 in št. 01301-7/2022/4 z dne 8. 7. 2022 • Pojasnilo MP, št. 705-8/2022/9
--	---

II. POROČILO IN SPREJETI SKLEPI *(vsebina seje, sklepi)*

Točka 1: Ugotovitev sklepčnosti

Predsednik Strokovnega sveta je uvodoma pozdravili člane Strokovnega sveta in državnega sekretarja, dr. Sebastjana Zbičajnika.

Pri tem je ugotovil, da je Strokovni svet sklepčen, saj je bilo od 15 imenovanih članov prisotnih 10 članov Strokovnega sveta in 2 namestnika člana Strokovnega sveta z glasovalnimi pravicami ter en namestnik člana Strokovnega sveta brez glasovalnih pravic.

Izpostavil je, da je član Strokovnega sveta, dr. Peter Verlič, tik pred sejo podal odstopno izjavo kot član Strokovnega sveta in da je za člana hkrati predlagal dr. Roberta Kunca. Ker je za novega člana potrebno podati uradni predlog združenja Ministrstvu za pravosodje, je predlagal, da se dr. Verliču s strani Ministrstva za pravosodje to sporoči. Dodal je, da mag. Kurnik, predstavnica sodstva, že drugič manjka na seji. Predlagal je, da se počaka še na eno sejo Strokovnega sveta in če se predstavnica tudi te ne bo udeležila, bo potrebno o tem obvestiti sodstvo, saj je udeležba predstavnika sodstva na sejah Strokovnega sveta ključnega pomena.

O seji se je vodil zapisnik. Za zapisnikarja je bila določena Mojca Prus.

SKLEP: Ugotovi se, da je Strokovni svet sklepčen, saj je od 15 imenovanih članov prisotnih 10 članov Strokovnega sveta in 2 namestnika člana Strokovnega sveta z glasovalnimi pravicami.

Točka 2: Potrditev dnevnega reda 27. redne seje Strokovnega sveta

Predsednik Strokovnega sveta je predlagal dopolnitev dnevnega reda, in sicer točko 15 bi razširil na točko 15.6, in sicer seznanitev s Poročilom Vrhovnega sodišča RS, na točko 15.7 – zaprosilo ministrstva za podajo predloga članstva v medresorski delovni skupini, točko 15.8 – dopis DPTS in točko 15.9 – določitev datuma naslednje seje.

Predsednik je dal na glasovanje tako dopolnjen dnevni red in ugotovil, da je Strokovni svet potrdil dnevni red 27. redne seje.

SKLEP: Strokovni svet potrdi predlog dnevnega reda z razširitvijo točke 15., in sicer se v okviru točke 15.6 obravnava Poročilo Vrhovnega sodišča RS o opravljenih inštruktažnih pregledih zaključenih družinskih zadev, pod točko 15.7 Zaposilo Ministrstva za pravosodje za podajo predloga članstva v medresorski delovni skupini za izvedbo projekta za izboljšanje stanja na področju sodnega izvedenstva v družinskih zadevah in s tem položaja otrok v sodnih postopkih (ki je prispelo 8. 9. 2022), pod točko 15.8 Dopis Društva prevajalcev in tolmačev Slovenije, 15.9 pa določitev datuma naslednje redne seje.

Točka 3. Predstavitev dela in ključnih odprtih zadev Strokovnega sveta državnemu sekretarju dr. Sebastjanu Zbičajniku

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da se zadnje čase veliko govori o t. i. rekonstruiranju ministrstev, zato je državnega sekretarja vprašal, kaj to pomeni za Oddelek, ki pokriva Strokovni svet na Ministrstvu za pravosodje, zlasti pa, kako bo to vplivalo na komunikacijo med ministrstvom in Strokovnim svetom. Slednji tudi želi, da se kadrovska problematika ministrstva resno obravnava, saj se določene zadeve ne rešujejo promptno, ažurno, tako da če prihaja do rekonstrukcije ministrstva, naj se temu področju posveti posebna pozornost. Ponovno je izpostavil željo, da bi se na ministrstvu zagotovilo, da bi trije zaposleni delali zgolj na področju Strokovnega sveta.

Nadalje je vprašal, kako je z novelo ZSICT; Strokovni svet je v dogovorjenem roku podal predlog za novelo na Ministrstvo za pravosodje, zato pričakuje povratne informacije, s ciljem, da bi bil zakon oz. novela sprejeta do konca letošnjega leta, kot je bilo okvirno dogovorjeno na 26. redni seji Strokovnega sveta. Ostaja pa odprt tudi Pravilnik o SICT, predvsem tarifni del. Rečeno je bilo, da ko se bo novela zakona posredovala v državni zbor, se bo pristopilo k noveli Pravilnika, tako da bi bil tudi Pravilnik sprejet do konca leta 2022, zato je ponovno apeliral na ministrstvo, da je potrebno to prav tako rešiti.

Zahvalil se je za pospešitev postopkov imenovanja namestnikov članov Strokovnega sveta. Dodal je, da bi si želeli ustanovitve Zbornice sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev. Edino Zbornica bo lahko reševala številne probleme, ki so jim trenutno priča, zato naj ministrstvo prisluhne zahtevi in predvidi možnost ustanovitve Zbornice v prihodnjih letih, cilj je v letih 2023 in 2024. Dodatno je navedel, da je Strokovni svet vsako leto ministrstvu dolžan podati poročilo o svojem delu v preteklem letu. Na nobeno poročilo Strokovni svet do danes še ni prejel odgovora ministrstva; sprašujejo se, komu je namenjeno to poročilo, zato pričakujejo odziv ministrstva. Naslednje pereče vprašanje je zavarovanje odškodninske odgovornosti; izpostavil je, da naj ministrstvo poskuša kolektivno zavarovati vse sodne izvedence, cenilce in tolmače. Dodatno je izpostavil varnost naštetih strokovnjakov na terenu; v zadnjem obdobju so namreč priča številnim verbalnim in fizičnim napadom članov, zato bo potrebno to dodatno upoštevati in zagotoviti varnost.

Dodal je, da obstoječi tarifni del, ki je določen s Pravilnikom o SICT, ni ustrezen, kar ima za posledico drastičen upad sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev. Potrebno je biti pozoren, da sodišča ne bodo ostala brez strokovnjakov na določenih področjih in podpodročjih; izpostavil je klinično psihologijo in dejal, da mora država nekaj storiti, da do takšnih situacij ne bi prihajalo.

Pozval je državnega sekretarja k besedi in odgovorom.

Državni sekretar dr. Zbičajnik se je zahvalil za besedo in poudaril, da je Strokovni svet pomemben institut, saj pomaga ministrstvu glede strokovnih vprašanj in dilem, hkrati pa sodni izvedenci, cenilci in tolmači predstavljajo pomoč sodstvu, saj si brez njih ni mogoče predstavljati teka sodnih postopkov. Glede

rekonstrukcije ministrstva je dejal, da je bil na Ministrstvu za pravosodje formiran Oddelek za sodne izvedence, cenilce in tolmače, v kolikor bo mogoče, bodo skušali ta oddelek tudi okrepiti. Že s tem, ko je bil ustanovljen Oddelek, pa je bil narejen prvi premik, v tej smeri pa želi ministrstvo nadaljevati, tako da bo komunikacija s Strokovnim svetom ohranjena.

Glede novele ZSICT je dejal, da bi jo Strokovni svet moral prejeti v naslednjih tednih, saj je pripravljena za strokovno usklajevanje. Izpostavil je, da so v noveli predvidene tudi sejnine za člane Strokovnega sveta. Novela gre tudi v smer razbremenitve Strokovnega sveta; pristojnost rednega preverjanja strokovnosti se namreč vrača na ministrstvo. Odškodninska odgovornost in zavarovanje strokovnjakov, ki delujejo na terenu, sta tudi predmet novele. Glede same Zbornice sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev je dejal, da so na ministrstvu še vedno pomisleki glede njene ustanovitve, saj je mogoče sklepati, da bi z njeno ustanovitvijo lahko prišlo do osipa na področju izvedenstva, cenilstva in tolmačenja, in sicer zaradi finančnih posledic za člane (plačilo članarine, obvezno članstvo itd.). Pri tem je navedel, da če kdo samo začasno opravlja tovrstno delo oziroma dejavnost, bi bil lahko s tem zelo obremenjen. Glede klinične psihologije je dejal, da je seznanjen z dolgoletno problematiko na tem področju in je menil, da se mora področje urediti že na nivoju izobraževanja, tako da bo na voljo tudi dovolj ustreznega kadra. Kar se tiče možnosti uporabe prenosnih računalnikov ministrstva na sejah Strokovnega sveta je pojasnil, da to po vsej verjetnosti ne bo mogoče, da pa bo gradivo za seje predstavljeno na velikem ekranu, kot na današnji seji.

Prof. dr. Balažič je dejal, da je na področju medicine veliko kandidatov, ki bi želeli biti imenovani za sodne izvedence, vendar lahko glede na trenutno ureditev na javni poziv ministrstva vlogo za imenovanje za sodne izvedence podajo zgolj strokovnjaki za točno določena strokovna področja in podpodročja, ki so objavljena v javnem pozivu, ne pa vsi, ki bi želeli biti imenovani za sodne izvedence. Poskušali so že podati pobudo na ljubljansko sodišče, vendar sodišče željenih potreb po sodnih izvedencih določene stroke nato ni izrazilo.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da bi številni strokovnjaki želeli biti sodni izvedenci, vendar če tega področja ni v javnem pozivu, se ne morejo prijaviti.

Ga. Kodrič je pojasnila, da bo v noveli ZSICT to rešeno na način, da bo lahko Strokovni svet podal predlog, katera strokovna področja in podpodročja ter jeziki bi bili lahko še objavljeni v javnem pozivu.

Predsednik Strokovnega sveta je v zvezi s tem vprašal, kako bodo člani Strokovnega sveta pridobili informacije o možnih kandidatih za sodne izvedence, cenilce in tolmače.

Dr. Dolenc je izpostavil, da je povprečna starost sodnega izvedenca za gradbeništvo na Gorenjskem 67 let, prav tako na Združenju SICGRAS in s tem opozoril na staranje populacije sodnih izvedencev.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da je potrebno vzpostaviti možnost, da lahko vsakdo kandidira, lahko tudi preko Strokovnega sveta; druga zadeva pa je stimulacija, ki je možna z dobrim plačilom za opravljeno delo, da se zopet pojavi interes med strokovnjaki za opravljanje tovrstnega dela.

Dr. Sever je nadaljevala, da se problematika na področju klinične psihologije vleče že dolga leta. Na Ministrstvu za pravosodje je sicer velika pripravljenost za pomoč, škarje in platno pa ima Ministrstvo za zdravje. Dodala je, da klinični psihologi že dolga leta niso v enakem položaju kot zdravniki specializanti. Poudarila je, da so klinični psihologi v ustavno neenakem položaju v primerjavi z zdravniškim poklicem in da ni zgolj plačilo tisto, ki odvrča ljudi od te dejavnosti. Izvedenstvo na področju starševstva in skrbništva je najtežja oblika tovrstnega dela. Potrebno je visoko strokovno znanje, zato tu brez formalne

specializacije ne gre, potrebno je tudi ugotoviti domet psihologov in kliničnih psihologov. V Sloveniji je tudi "trend" pritoževanja. Dodala je, da imajo Norvežani t. i. timska izvedenska mnenja, zoper katere ni pritožbe; mnenje izdelajo klinični psiholog, pedopsihiater in socialni delavec. Zadeve tam hitreje tečejo. Včasih pa je izvedenec tudi angažiran brez vsakršne potrebe. Potrebno pa je, osnovno, angažirati Ministrstvo za zdravje, da izenači možnost dosega specializacij tudi za klinične psihologe, ne samo za zdravniške poklice.

Državni sekretar dr. Zbičajnik je dejal, da se zaveda, da je to področje zelo delikatno, strinja se z norveškim sistemom, ki je res hitrejši, saj prej pridejo do odločitev v konkretnih postopkih. Ministrstvo se s področjem nasilja v družini in varstvom otrok intenzivno ukvarja, bo pa potrebno pri tem pritegniti tudi Centre za socialno delo, ki v takih postopkih odigrajo veliko vlogo.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da je žalostno, da se o tem govori že vrsto let, premakne pa se nič, kljub temu, da je Ministrstvo za zdravje z vsem seznanjeno. Potrebna je takojšnja sistemska rešitev.

G. Skenderović je dejal, da ko je bil pripravljen osnutek ZSICT, je že tedaj poudaril, da bi vsako strokovno združenje lahko naredilo seznam sodnih izvedencev, ki bi lahko v primeru, da strokovnjakov primanjkuje, podali mnenje v konkretnih sodnih postopkih. Ugotovil je, da 1/3 sodnih tolmačev v lanskem letu ni opravila nobenega prevoda 1/3 sodnih tolmačev 1-3 prevode, celotno delo pa sloni na preostali 1/3 tolmačev; če nekdo ni izdelal nobenega izvedenskega mnenja ali ni opravil nobenega tolmačenja v zadnjih dveh letih, je potrebno ugotoviti, zakaj ne dela. Izrazil je željo po tovrstnih podatkih, da se takšne zadeve ugotovijo.

Ga. Učakar je dejala, da imajo sodni izvedenci v zvezi z izdelavo izvedenskih mnenj pravico do povračila materialnih stroškov. Eno je strošek ogleda, drugo pa je na primer strošek morebitnega gradiva na ogledu. Če je tega gradiva 400-500 strani, je potrebno narediti 2-3 kopije za sodišče. Teh stroškov je za tiskanje veliko; znesek stroškov je na žalost dvakrat obdavčen. S strani FURS-a je bilo sicer že podano mnenje, stališče njihovega strokovnega združenja pa je, da je nedopustno, da se plača 200-300 EUR za kopije in da je to obdavčeno kot dohodek sodnega izvedenca. Če FURS tega noče urediti, bi morda ministrstvo lahko pomagalo. Izvedenec bi morda lahko pridobil na kraju samega ogleda tolikšno število izvodov, kot jih potrebuje v nadaljevanju, morda bi lahko to zagotovilo tudi sodišče.

Predsednik Strokovnega sveta je pojasnil, da so glede naveden problematike kot sodni izvedenci, cenilci in tolmači še vedno prizadeti; v navedenih primerih so se namreč primorani pritožiti na informativni izračun dohodnine, pri čemer se uspe pri kilometrini ne pa tudi pri materialnih stroških. Za višino plačanega davka so SICT vedno na izgubi. Povračilo za to pa dobijo šele po nekaj mesecih oziroma letih.

Predsednik Strokovnega sveta je želel izpostaviti pomislek ministrstva za ustanovitev Zbornice, in sicer plačilo članarine. Res je, da so sodni tolmači v začetku imeli pomisleke glede ustanovitve Zbornice, zlasti z vidika višine članarine. V kasnejših razpravah, predvsem pa v evalvaciji, pa so dejali, da ne vidijo težav glede članarine. Želi, da to ne predstavlja argumenta, s katerim »opleta« ministrstvo, da zaradi tega ne bi bila ustanovljena Zbornica.

G. Skenderović je dejal, da je sicer takšno nasprotovanje Zbornici izrazilo eno strokovno združenje sodnih tolmačev.

G. Avsenek je dejal, da jih je v Društvu sodnih izvedencev in cenilcev gozdarstva Slovenije 60 članov, v preteklosti jih je bilo 100. Kot se je izkazalo pri analizi dela sodnih tolmačev, se je podobno izkazalo tudi

pri gozdarjih; 1/3 jih ne dela, 1/3 malo, ostali pa vse. Tisti, ki nič ne delajo ali malo, bodo tako ali tako sčasoma izgubili status sodnega izvedenca ali cenilca, profesionalizaciji pa se ne moremo izogniti. Argument osipa ne zdrži. Starejši člani ne delajo zlasti zato, ker stroki niso več kos, so bolj na papirju izvedenci kot v resnici. Zbornica je potrebna zato, da bi obstajala krovna organizacija, ki bi skrbelo za sodne izvedence, cenilce in tolmače. Odvetniki na sodiščih so tudi vedno bolj agresivni. Če stroka ne bo ohranjena na višjem nivoju, bo članstvo še vedno padalo.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da statistika kaže, da kar petina od imenovanih sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev ni angažirana. Dvomil je, da bi sistem evidence obremenjenosti strokovnjakov to lahko rešil – v združenjih je v zadnjih letih velik upad članov. Na SICOS-u je bilo 10 let nazaj 200 članov, zdaj jih je približno 90, zato je potrebno to sistemsko reševati. Od leta 2016 je bil ključni cilj, da Strokovni svet rešuje sistemske zadeve, teh pa se ne rešuje. Sodstvo bo imelo sicer v prihodnjih letih resne težave pri imenovanju sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev, ker teh ne bo. Odvetniki so strokovno agresivni, zato bodo predlagali tudi sestanek z Odvetniško zbornico.

Mag. Kovač je izpostavil še en argument za Zbornico. Geodetska uprava je pripravila zakon in evidenco, ki ne deluje, zato je področje geodezije v kaosu. GURS zavrača, da bi se določene zadeve zapisale v zakon, geodeti ne morejo delati, zato je izrazil zaskrbljenost ter prosil za večji angažma Ministrstva za pravosodje.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da Strokovni svet nima nobene moči, je le posvetovalni organ ministrstva. Lahko bodo nastali veliki problemi v prihodnosti, ker zakon ni dober, podani so bili tudi predlogi, da se zakon spremeni, izboljša, vendar pravega odziva ni. Če bi bila Zbornica, bi imeli močan argument, da bi se soočili z GURS, zdaj ga pa ni. Vprašal je državnega sekretarja, kaj lahko pričakujejo do novega leta.

Državni sekretar dr. Zbičajnik je dejal, da so področja dela Strokovnega sveta res zelo različna in da bo ministrstvo skušalo vse, kar je povezano z delom Strokovnega sveta, ustrezno reševati; dejal je, da je potrebno za cilj postaviti, da se Ministrstvo za pravosodje uspešno uskladi s Strokovnim svetom glede novele ZSICT, nato pa bi sledila tudi novela Pravidnika.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da upa, da se bo v novelo ZSICT skušalo implementirati ključne argumente Strokovnega sveta. Pred medresorskim usklajevanjem je izrazil pričakovanje, da se Strokovni svet z novelo seznanijo in da se skušajo na tem nivoju uskladiti, lahko tudi na ožjem sestanku.

Državni sekretar dr. Zbičajnik je nato zapustil sejo Strokovnega sveta.

Točka 4: Potrditev zapisnika 26. redne seje Strokovnega sveta in pregled realizacije sklepov

Pregled realizacije:

Tč. 4 – Novela ZSICT

Tč. 5 – Pravidnik o SICT

Tč. 6 – Varnost SICT – *ga. Kodrič je pri tej točki omenila, da bo to urejeno v noveli ZSICT*

Tč. 7 – poročilo o izplačilu članom stalnih in začasnih strokovnih teles – predstavljeno v okviru 9. točke dnevnega reda

Tč. 8 – Redno preverjanje strokovnosti (8.1 – v okviru 6.11, 8.2 – realizirano, 8.3 – v okviru 6.1 točke dnevnega reda, 8.4 – realizirano, 8.5 – realizirano, 8.6 – realizirano)

Tč. 9 – realizirano

Tč.10 – Nadaljevanje točk dnevnega reda 24. in 25. redne seje – realizirano, razen: 10.3 – v okviru 12. točke dnevnega reda, 10.4 – v okviru 13. točke dnevnega reda; 10.6 – pobuda Komisije za izvedenstvo na področju socialnega dela – konec avgusta je bilo podano ponovno zaprosilo za člane stalnega strokovnega telesa za socialno delo, a odgovora še nismo prejeli;

10.7 – obravnavano v okviru novele ZSICT-A.

Tč.11 – Seznanitev z dopisi (11.2 – strokovna področja in podpodročja z opisi – obravnavano v okviru 12. točke dnevnega reda)

Tč. 12 – Pobude za uvrstitev v seznam strokovnih področij in podpodročij – 12.4 – obravnavano v okviru 8.2 točke dnevnega reda, ostalih mnenj še nismo prejeli

Tč.13 – realizirano

Tč 15. Razno: realizirano, razen: 15. 1 – problematika glede zahteve po seznanitvi z lastnimi osebnimi podatki – obravnavano pod 10.1 dnevnega reda, 10.2 – imenovanje namestnikov in predstavnika sodstva – obravnavano pod 15.4

Predsednik Strokovnega sveta je ugotovil, da je večina sklepov realiziranih, nekateri pa so še v realizaciji.

SKLEP: Strokovni svet je soglasno potrdil zapisnik 26. redne seje.

Točka 5. Stanje predloga novele ZSICT in Pravilnika SICT

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da so nekatere informacije že pridobili s strani državnega sekretarja dr. Zbičajnika. Ga. Kodrič je dejala, da bo novela 28. 9. 2022 posredovana Strokovnemu svetu v strokovno usklajevanje, hkrati pa bo gradivo posredovano tudi Vrhovnemu sodišču RS.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da mora iti zakon čimprej v proceduro, zato je predlagal, da naj Strokovni svet podeli mandat predsedniku in obema odboroma, tako za tarifni kot za splošni del, da imajo sestanek z ministrstvom za dokončno uskladitev novele v fazi strokovnega usklajevanja.

Dr. Dolenc je izpostavil, da Strokovni svet ni pristojen za pregled zadev v pravnomočno zaključenih zadevah. Eno od vprašanj, ki se pogosto pojavlja, je tudi, ali je bil v konkretni zadevi imenovan izvedenec prave stroke; ali je torej SI gradbene stroke pristojen za obravnavo na primer strešne kritine. To je vprašanje, ki ga stranka reši v okviru sodnih postopkov, ne pa da se Strokovni svet post festum ukvarja s tem. Dodal je, da je v konkretnem primeru med dokumentacijo tudi informacija, da je bila podana revizija na Vrhovno sodišče, vendar pa stalno strokovno telo ni obveščeno, kaj je sodišče v konkretni zadevi odločilo.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da je lahko v konkretni zadevi sodni izvedenec tudi napačno postavljen oziroma imenovan. Odvetniki strank, ki izgubijo, so zelo agresivni, zato je potrebno to zakonsko opredeliti, kaj je še dopustno. Izrazil je prepričanje, da bi morala biti na sestanku glede novele ZSICT prisotna tudi ministrica. Predsednik Strokovnega sveta je nato povzel, da naj najprej vsi člani pregledajo gradivo novele, člani nato podajo stališča, to obravnava nato ožji sestav, ki jim Strokovni svet podeli mandat, nato pa podajo enotno mnenje ministrstvu.

Člani Strokovnega sveta so se s tem strinjali.

Točka 6: Redno preverjanje strokovnosti SICT

6.1 Obravnava mnenja ZST – redno preverjanje strokovnosti ST [REDACTED] (zadeva št. 705-3344/2012)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi začasnega strokovnega telesa za italijanski jezik v sestavi: vodje Aliče Mačkošek in članic Irene Ivelja ter Nade Prodan, soglasno potrjuje, da [REDACTED], imenovana za sodno tolmačko za italijanski jezik za obdobje od 5. 2. 2014 do 5. 2. 2019 izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega tolmačenja.

6.2 Obravnava mnenja SST za STP – redno preverjanje strokovnosti ST [REDACTED] (zadeva št. 705-261/2015)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za sodno tolmačenje in prevode v sestavi: vodje mag. Viktorije Osolnik Kunc ter članic Barbare Rovan in dr. Barbare Pregelj, soglasno potrjuje, da [REDACTED], imenovana za sodno tolmačko za angleški jezik za obdobje od 24. 2. 2016 do 24. 2. 2021 izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega tolmačenja.

6.3 Obravnava mnenja SST za STP – redno preverjanje strokovnosti ST [REDACTED] (zadeva št. 705-2880/2012)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za sodno tolmačenje in prevode v sestavi: vodje mag. Viktorije Osolnik Kunc ter članic Barbare Rovan in dr. Barbare Pregelj, določi, da se izpolnjevanje pogoja strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega tolmačenja za hrvaški jezik [REDACTED] za obdobje od 5. 2. 2015 do 5. 2. 2020 preveri s preverjanjem vestnosti izdelave treh naključno izbranih anonimiziranih prepisov prevodov, pri čemer mora upoštevati naslednje kriterije:

- Prepisi prevodov morajo biti izdelani v obdobju od 5. 2. 2015 do vključno 5. 2. 2020, pri čemer se datum izdelanega prevoda ugotavlja z datumom, ki sledi besedilu o potrditvi prevoda in je del potrditve prevoda;
- vsaj en izmed treh prevodov mora biti prevod pisanja sodišča ali drugega državnega organa oziroma gospodarskega subjekta, ki opravlja pridobitno dejavnost;
- najmanj en prevod mora biti izbran iz slovenskega v hrvaški jezik in najmanj en iz hrvaškega v slovenski jezik.

6.4 Obravnava mnenja SST za STP – redno preverjanje strokovnosti ST [REDACTED] (zadeva št. 705-874/2016)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za sodno tolmačenje in prevode v sestavi: vodje mag. Viktorije Osolnik Kunc ter članic Barbare Rovan in dr. Barbare Pregelj, določi, da se izpolnjevanje pogoja strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega tolmačenja za bosanski jezik [REDAKTIRANO] za obdobje od 22. 11. 2016 do 25. 1. 2022 preveri s predložitvijo dodatnega dokazila, ki se mora v celoti nanašati na bosanski jezik oziroma dodatnih dokazil, ki se delno nanašajo na bosanski in druge sorodne jezike.

6.5 Obravnava mnenja SST za zdravje – redno preverjanje strokovnosti SI [REDAKTIRANO] (zadeva št. 013-20/2022)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za zdravje v sestavi: vodje prof. dr. Jožeta Balažica, dr. med., in članov prof. dr. Radka Komadine, dr. med., ter prof. dr. Petra Preglja, dr. med., soglasno potrjuje, da [REDAKTIRANO], dr. med., imenovana za sodno izvedenko za strokovno področje medicina, podpodročje nevrologija za obdobje od 22. 11. 2016 do 25. 1. 2022 izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva.

6.6 Obravnava mnenja SST za zdravje – redno preverjanje strokovnosti SI [REDAKTIRANO] (zadeva št. 013-8/2022)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za zdravje v sestavi: vodje prof. dr. Jožeta Balažica, dr. med., in članov prof. dr. Radka Komadine, dr. med., ter prof. dr. Petra Preglja, dr. med., soglasno potrjuje, da dr. [REDAKTIRANO], dr. med., imenovana za sodno izvedenko za strokovno področje medicina, podpodročje psihiatrija za obdobje od 22. 11. 2016 do 25. 1. 2022 izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva.

6.7 Obravnava mnenja SST za zdravje – redno preverjanje strokovnosti SI [REDAKTIRANO] (zadeva št. 013-7/2022)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za zdravje v sestavi: vodje prof. dr. Jožeta Balažica, dr. med., in članov prof. dr. Radka Komadine, dr. med., ter prof. dr. Petra Preglja, dr. med., soglasno potrjuje, da [REDAKTIRANO], dr. med., imenovana za sodno izvedenko za strokovno področje medicina, podpodročje psihiatrija za obdobje 22. 11. 2016 do 25. 1. 2022 izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva.

6.8 Obravnava mnenja SST za klinično psihologijo – redno preverjanje strokovnosti SI [REDACTED]
(zadeva št. 013-12/2022)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za klinično psihologijo v sestavi: vodje dr. Alenke Sever in članic doc. dr. Jane Kodrič ter dr. Sanje Šešok, soglasno potrjuje, da [REDACTED], univ. dipl. psih., spec. klin. psih., imenovana za sodno izvedenko za strokovno področje psihologija, podpodročje klinična psihologija otrok in mladostnikov za obdobje od 22. 11. 2016 do 25. 1. 2022 izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva.

6.9 Obravnava mnenja SST za varnost – redno preverjanje strokovnosti SI [REDACTED] (zadeva št. 013-14/2022)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za varnost v sestavi: vodje Marjetke Učakar ter članov dr. Jožef Horvata in Have Avdić, določijo, da se izpolnjevanje pogoja strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva in sodnega cenilstva za strokovno področje varovanje, podpodročje fizično in tehnično varovanje, [REDACTED] za obdobje od 22. 11. 2016 do 25. 1. 2022 preveri s preverjanjem vestnosti izdelave treh naključno izbranih anonimiziranih prepisov izvedenskih mnenj in cenitev, pri čemer mora upoštevati naslednji kriterij:

- prepisi izvedenskih mnenj in cenitev morajo biti izdelani v obdobju od 22. 11. 2016 do vključno 25. 1. 2022.

Vestnost izdelave predloženih izvedenskih mnenj in cenitev bo preverjalo začasno strokovno telo v sestavi vodje izred. prof. dr. Denisa Čaleta ter članov doc. dr. Miroslava Žaberla in izred. prof. dr. Tomaža Časa.

Obrazložitev: člani začasnega strokovnega telesa so zaradi odsotnosti drugih sodnih izvedencev za strokovno področje varovanje, podpodročje fizično in tehnično varovanje, imenovani iz sklopa varnost, in sicer izred. prof. dr. Denis Čaleta za strokovno področje varovanje, podpodročje varovanje tajnih podatkov in varovanje poslovnih skrivnosti, doc. dr. Žaberl Miroslav za strokovno področje posegi v človekove pravice in omejitve človekovih pravic, podpodročje uporaba pooblastil in prisilnih sredstev policije in drugih represivnih organov ter izred. prof. dr. Tomaž Čas za strokovno področje policijska in druga pooblastila, podpodročje zasebno varstvo in uporaba pooblastil

6.10 Obravnava mnenja SST za gradbeništvo – izvedenstvo – redno preverjanje strokovnosti SI [REDACTED]
[REDACTED] (zadeva št. 013-10/2021)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za gradbeništvo – izvedenstvo v sestavi: vodje dr. Branka Dolenc in članov mag. Slavka Bunderle ter Irene Gostiša Benčina, soglasno potrjuje, da [REDACTED], imenovan za sodnega izvedenca za strokovno

področje gradbeništvo, podpodročje zaključna dela, za obdobje od 10. 7. 2015 do 10. 7. 2020 izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva.

Dr. Žlajpah je vprašal, na kakšen način je sploh to prišlo na Strokovni svet – bistveni problemi so na primer tisti, ki jih izpostavlja mag. Kovač, ne pa redna preverjanja strokovnosti.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da je zato to izpostavil že pred državnim sekretarjem, potrebno je te zaostanke odpraviti, zato pa je odgovorno predvsem ministrstvo oziroma Oddelek za SICT. Tudi to se bo spremenilo z novelo ZSICT.

6.11 Zaposilo za opredelitev – redno preverjanje strokovnosti SI [REDACTED] in [REDACTED] (zadevi št. 013-21/2021 in 013-22/2021)

Ga. Kodrič je povzela mnenje stalnih strokovnih teles.

G. Avsenek je dodatno pojasnil, da je osnovni problem to, da je to podpodročje nekje "vmes" med gozdarstvom in kmetijstvom, glede preverjanja so se lahko opredelili samo do tega podpodročja, ki sodi v kmetijstvo oziroma gozdarstvo. Predlagana je naporitev na ponovno preverjanje strokovnosti. Za kar sta se imenovana sodna izvedenca izobraževala in kar je bilo predloženo kot dokazilo o strokovnem izpopolnjevanju, ne zadostuje.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za gozdarstvo v sestavi: vodje Jožeta Morija ter članov Andreja Avsenka in Antona Turka ter stalnega strokovnega telesa za kmetijstvo v sestavi: vodje Mirana Lovrina ter članov prof. dr. Andreja Udovča in dr. Tomaža Kralja, določi, da se za preverjanje izpolnjevanja pogoja strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva za strokovno področje lov, podpodročje škoda na divjadi [REDACTED], in za preverjanje izpolnjevanja pogoja strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva za strokovno področje lov, podpodročje dejavnost lovstva [REDACTED], oba za obdobje od 20. 11. 2014 do 20. 11. 2019, ustanovi začasno strokovno telo. Člane začasnega strokovnega telesa bo Društvo sodnih izvedencev in cenilcev gozdarstva Slovenije sporočilo do naslednje seje Strokovnega sveta.

Obrazložitev: stalno strokovno telo za gozdarstvo ter stalno strokovno telo za kmetijstvo je predlagalo ustanovitev začasnega strokovnega telesa s članom iz lovskega, gozdarskega in kmetijskega področja.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za gozdarstvo v sestavi: vodje Jožeta Morija ter članov Andreja Avsenka in Antona Turka (mnenje s 25. 3. 2022) ter stalnega strokovnega telesa za kmetijstvo v sestavi: vodje Mirana Lovrina ter članov prof. dr. Andreja Udovča in dr. Tomaža Kralja (mnenje z 12. 4. 2022) soglasno predlaga, da se izpolnjevanje pogoja strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva za strokovno področje lov, podpodročje škode od divjadi, [REDACTED] za obdobje od 20. 11. 2014 do 20. 11. 2019 preveri z opravo posebnega preizkusa strokovnosti.

SKLEP: Strokovni svet po predhodni obravnavi stalnega strokovnega telesa za gozdarstvo v sestavi: vodje Jožeta Morija ter članov Andreja Avsenka in Antona Turka (mnenje s 25. 3. 2022) ter stalnega strokovnega telesa za kmetijstvo v sestavi: vodje Mirana Lovrina ter članov

prof. dr. Andreja Udovča in dr. Tomaža Kralja (mnenje z 12. 4. 2022) soglasno predlaga, da se izpolnjevanje pogoja strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva za strokovno področje lov, podpodročje škode od divjadi, [REDACTED] za obdobje od 20. 11. 2014 do 20. 11. 2019 preveri z opravo posebnega preizkusa strokovnosti.

6.12 Dodelitev zaposila v delo – redno preverjanje strokovnosti (sklop varnost) SI [REDACTED], imenovanega za vojaško in obramboslovno stroko (zadeva št. 013-23/2022)

SKLEP: Izpolnjevanje pogoja strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva za strokovno področje vojaška in obramboslovna stroka, podpodročje vojaška stroka – uporaba vojaške sile [REDACTED] za obdobje od 22. 1. 2016 do 25. 1. 2022, se preveri z vpogledom v njegovo bibliografijo v bazi COBISS, iz katere izhaja, da je avtor monografije ter več strokovnih člankov iz področja in podpodročja imenovanja v obdobju preverjanja, zato Strokovni svet potrjuje, da [REDACTED] izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva.

Točka 7: Pobude za izredno preverjanje strokovnosti SICT

7.1 Obravnava mnenja SST za gradbeništvo – pritožba zoper delo sodnega izvedenca [REDACTED] – (zadeva št. 705-97/2021)

Dr. Dolenc je dejal, da je izredno preverjanje strokovnosti potrebno izločiti iz določb ZSICT. Pri tem je opisal obravnavani primer: na stolpnici v Kranju so menjali streho, vmes je bilo neurje, zamočilo je v poslovne prostore, ki niso bili ustrezno zavarovani. Oškodovanec se ni sprijaznil, da je tožbo izgubil, obveščal je vse organe, tudi Varuha človekovih pravic, na Vrhovno sodišče RS je podal revizijo. Dr. Dolenc je predlagal, da naj ministrstvo oziroma Strokovni svet vpraša Vrhovno sodišče RS, kaj je odločilo v postopku revizije.

Ga. Kodrič je dejala, da če bo Strokovni svet v okviru predmetne zadeve mnenje stalnega strokovnega telesa potrdil, potem ministrstvo nima razloga, da še poizveduje pri Vrhovnem sodišču RS.

Predsednik Strokovnega sveta je dodal, da tudi Strokovni svet nima tega pooblastila in da je pomembno zgolj to, kako je odločil Strokovni svet oziroma stalno strokovno telo, ne pa to, kar je odločilo Vrhovno sodišče RS. G. Skenderović se je strinjal z mnenjem predsednika Strokovnega sveta.

Dr. Žlajpah je dejal, da bo potrebno postaviti meje, do kam lahko gredo stranke, saj je Strokovni svet potem suženj strank in tovrstnih postopkov.

SKLEP: Strokovni svet soglasno potrdi mnenje stalnega strokovnega telesa za gradbeništvo – izvedenstvo v sestavi: vodje dr. Branka Dolenca in članov mag. Slavka Bunderle ter Irene Gostiša Benčina, s 23. 5. in 13. 6. 2022, in sicer da je sodni izvedenec [REDACTED], imenovan za strokovno področje gradbeništvo, podpodročji visoke gradnje in nizke gradnje, obravnavano izvedensko mnenje izdelal skladno s pravili znanosti in stroke ter ustrezno odgovoril na vsa vprašanja sodišča.

7.2 Obravnava mnenja ZST za geodezijo – pobuda za izredno preverjanje strokovnosti sodnih izvedencev [REDACTED] in [REDACTED] (zadevi št. 705-213/2018 oz. 013-34/2021 in 705-95/2012 oz. 013-25/2021)

Mag. Kovač je dejal, da je to že starejša zadeva, kjer so že sprejeli podobno odločitev kot sedaj, so pa tedaj odločali brez tega, da bi šli na teren. Zdaj so tudi to opravili. Predlagatelj izrednega nadzora je sprožil postopek tudi proti [REDACTED], slednja zadeva pa je sicer vezana na isto zadevo.

SKLEP: Strokovni svet soglasno potrди mnenje začasnega strokovnega telesa za geodezijo v sestavi: vodje mag. Branka Kovača in članov Maje Macedoni ter mag. Jožeta Dolanca, z 11. 7. 2022, in sicer, da sodni izvedenec [REDACTED], imenovan za strokovno področje geodezija, podpodročje urejanje lastniških mej – geodetske evidence, pri izdelavi obravnavanega izvedenskega ni napravil strokovnih napak.

SKLEP: Stalno strokovno telo za okolje in prostor v sestavi: vodje mag. Branka Kovača in članic Maje Macedoni ter Jane Malenšek naj v zvezi s pobudo za izredno preverjanje strokovnosti Ministrstva za pravosodje, št. 705-95/2019/10 z 21. 12. 2020, za sodnega izvedenca [REDACTED], imenovanega za strokovno področje geodezija, podpodročje urejanje lastniških mej – geodetske evidence, Strokovnemu svetu posreduje vsebinsko odločitev najkasneje do 30. 11. 2022.

Obrazložitev: Pobuda za izredno preverjanje strokovnosti za sodnega izvedenca [REDACTED] 29. 6. 2021 z relevantno dokumentacijo predana v delo stalnemu strokovnemu telesu za okolje in prostor v sestavi: vodje mag. Branka Kovača in članic Maje Macedoni ter Jane Malenšek, v isti zadevi pa je bila stalnemu strokovnemu telesu 22. 6. 2021 posredovana tudi urgencia za posredovanje mnenja do 1. 5. 2022.

7.3 Prošnja za strokovno pomoč – pritožba zoper delo sodnega izvedenca in cenilca [REDACTED] (zadeva št. 705-167/2020)

Ga. Kodrič je predstavila zadevo; v določenem postopku je bil sodni izvedenec zaslišan kot priča in v kazenskem postopku sta njegovi cenitvi predstavljali del dokaznega gradiva. Ministrstvo je pregledalo očitke, Specializirano državno tožilstvo je namreč izrazilo dvom v nepristranskost pri pripravi izvedenskih mnenj. Sodni izvedenec je očitke v odzivu zavrnil, zato ministrstvo predlaga, da se zadeva prouči preko stalnega strokovnega telesa za gradbeništvo.

Dr. Žlajpah je dejal, da je to zopet stara zadeva (iz leta 2007), poleg tega ga je zanimalo, zakaj se ni v postopku pridobilo drugo mnenje. Vse, kar se namreč danes presoja, je potrebno iti miselno za 15 let nazaj, tedaj so se zadeve drugače obravnavale. V okviru kazenskega postopka bi se lahko pridobilo drugo izvedensko mnenje, ne ve se, ali je bilo morda tožilstvo nespretno in potem sodni izvedenci "kasirajo" nezadovoljstvo.

Predsednik Strokovnega sveta se je strinjal s pomislekom dr. Žlajpaha. Poudaril pa je, da gre za strokovno pomoč, ki jo mora Strokovni svet zagotavljati. Predlagal je, da se sprejme sklep. Pri tem je potrebno izpostaviti, ali lahko Strokovni svet zadeve, starejše od 10 let, ugotavlja oziroma proučuje. Če je tožilstvo prosilo za pomoč, mora Strokovni svet to proučiti in podati odgovor.

Dr. Žlajpah je dejal, da je potrebno ravnati podobno kot v zadevi [REDACTED], ko je strokovno telo širše pogledalo na problem. Strokovno telo mora gledati širše na stroko in na celotno problematiko, ne pa dlakocepsko.

Dr. Dolenc je dejal, da v letu 2007 ni bilo evidenc za sodne cenilce, po katerih bi lahko ti ocenjevali.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da tožilstvo pač vidi današnji dan. Predlagal je, da se sprejme razširjen sklep, in sicer, da se zadeva v delo dodeli obema stalnima strokovnima telesoma na področju gradbeništva.

G. Skenderović je dejal, da bi se morale zadeve zaključevati na sodišču in ne nato še nadaljevati na Strokovnem svetu.

Predsednik Strokovnega sveta je apeliral, da bi se to upoštevalo tudi v noveli ZSICT.

SKLEP: Obravnava prošnje za strokovno pomoč glede dela sodnega izvedenca in sodnega cenilca [REDACTED], imenovanega za strokovno področje gradbeništvo, podpodročje gradbeništvo splošno, se dodeli stalnemu strokovnemu telesu za gradbeništvo – izvedenstvo v sestavi: vodje dr. Branka Dolenca in članov mag. Slavka Bunderle ter Irene Gostiša Benčina, in stalnemu strokovnemu telesu za gradbeništvo – cenilstvo v sestavi: vodje mag. Sama Zupančiča in članov Marije Starc ter Jorga Bleiweisa Trsteniškega .

7.4 Prošnja za strokovno pomoč – pritožba zoper delo sodnega izvedenca [REDACTED] (zadeva št. 705-138/2021)

Ga. Kodrič je dejala, da je bila pritožba zoper izvedenca podana v dveh zadevah, ena od teh je že pravnomočna in je bila odstopljena Strokovnemu svetu. Pritožnik dvomi v uporabo ustreznih metod za izdelavo izvedenskega mnenja.

Predsednik Strokovnega sveta je predlagal, da zadevo pregleda stalno strokovno telo za forenziko

SKLEP: Obravnava prošnje za strokovno pomoč glede dela sodnega izvedenca za kriminalistično tehnične stroke [REDACTED] se dodeli stalnemu strokovnemu telesu za forenziko, in sicer v sestavi dr. Majda Zorec Karlovšek, vodja, ter dr. Matej Trapečar in dr. Borut Batagelj kot člana.

7.5 Prošnja za strokovno pomoč – pritožba zoper delo sodnih izvedenk [REDACTED] in [REDACTED] (zadeva št. 705-20/2020)

Ga. Kodrič je dejala, da je pritožnik podal pritožbo zoper dve sodni izvedenki v istem primeru, zato je predlagano, da se imenuje začasno strokovno telo, in sicer v sestavi dr. Katje Brkič Golob, doc. dr. Emila Benedika (oba klinična psihologa) ter izr. prof. dr. Maje Rus Makovec (podpodročje psihiatrija).

G. Skenderović je opozoril, da mora biti pri tej točki [REDACTED] izločena, tako iz razprave kot iz glasovanja. Slednje je bilo v tej točki upoštevano.

Predsednik Strokovnega sveta je predlagal sprejetje sklepa v zvezi z ustanovitvijo začasnega strokovnega telesa.

SKLEP: Obravnava prošnje za strokovno pomoč glede dela sodnih izvedenk [REDAKTIRANO] in [REDAKTIRANO] se dodeli začasnemu strokovnemu telesu v sestavi: doc. dr. Emila Benedika, sodnega izvedenca za strokovno področje psihologija, podpodročje klinična psihologija odraslih, dr. Katje Brkič Golob, sodne izvedenke za strokovno področje psihologija, podpodročja klinična psihologija odraslih, klinična psihologija otrok in mladostnikov ter klinična psihologija – starševstvo in skrbništvo ter izr. prof. dr. Maje Rus Makovec, sodne izvedenke za strokovno področje medicina, podpodročje psihiatrija.

Točka 8: . Ostala mnenja SST/ZST

8.1 Obravnava mnenja SST za gradbeništvo – izvedenstvo in SST za gradbeništvo – cenilstvo v zadevi [REDAKTIRANO] (zadeva št. 705-13/2021)

Ga. Kodrič je povzela mnenji stalnih strokovnih teles.

SKLEP: Strokovni svet soglasno potrди skupno mnenje stalnega strokovnega telesa za gradbeništvo – izvedenstvo v sestavi: vodje dr. Branka Dolenca in članov mag. Slavka Bunderle in Irene Gostiše Benčina ter stalnega strokovnega telesa za gradbeništvo – cenilstvo v sestavi: vodje mag. Sama Zupančiča in članov Marije Starc ter Jorga Bleiweisa Trsteniškega, z 9. 11. 2021.

8.2 Obravnava mnenja ZST nasilje v družini – skrb za ustreznost nabora strokovnih področij in podpodročij (zadeva št. 705-144/2021)

Ga. Kodrič je povzela mnenje začasnega strokovnega telesa.

SKLEP: Strokovni svet soglasno potrди mnenje začasnega strokovnega telesa za nasilje v družini v sestavi vodje prof. dr. Jožeta Balažica in članov dr. Alenke Sever ter dr. Tristana Riglerja s 6. 7. 2022, in sicer da je nasilje v družini deloma že zajeto v obstoječih strokovnih področjih in podpodročjih:

- medicina – psihiatrija ter pedopsihiatrija
- psihologija – klinična psihologija,

zato ni potrebno uvesti novega podpodročja. Sodni izvedenec na področju nasilja v družini je lahko le specialist s področja duševnega zdravja – specialist klinične psihologije, pedopsihiater, psihiater, oziroma osebe s specializacijami, ko so enakovredne oziroma primerljive s specializacijami v zdravstvenem sistemu ob ustrezni dodiplomski izobrazbi.

Točka 9: Poročilo o izplačilih članom stalnih in začasnih strokovnih teles

Ga. Kodrič je dejala, da je v poročilu navedeno, v katerih številkah zadev so bili izdani specifikacije oziroma sklep o plačilu za delo. Če mnenje še ni bilo potrjeno na seji Strokovnega sveta, plačila niso bila realizirana. V ostalih primerih je bilo plačilo realizirano. V primeru izplačil prihaja do zamika pri sami realizaciji, in sicer skladno z roki, določenimi v Zakonu o izvrševanju proračuna RS. Ga. Prus je nato predstavila vsebino tabele in pojasnila, kako je s konkretnimi izplačili posameznih strokovnih teles.

Predsednik Strokovnega sveta se je zahvalil za predstavitev in prosil, da bi se v nadaljevanju tovrstno poročanje o izplačilih stalnim in začasnim strokovnim telesom izvajalo na pol leta, dopolni pa naj se z rubriko višine izplačil. Nadalje je članom predlagal, da se v primeru rednih preverjanj strokovnosti, kjer so samo pregledani dokumenti v zvezi z izobraževanjem, pri izplačilih upošteva najnižja postavka, določena v Pravilniku, ki določa zahtevnost opravljenega dela. Dodatno je Ministrstvo za pravosodje prosil, da naj se s plačili ne kasni in da nekateri člani strokovnih teles predlagajo, da bi se plačilo za njihovo delo nakazalo humanitarnim ustanovam oziroma v humanitarne namene.

Ga. Kodrič je dejala, da ministrstvo tega ne more storiti, lahko pa to seveda potem storijo posamezni člani stalnih in začasnih strokovnih teles.

Dr. Dolenc je dejal, da imajo na Združenju SICGRAS za izredno preverjanje strokovno komisijo, pregled, ki ga takšna komisija opravi, pa ni zastoj. V novelo ZSICT bi bilo dobro vključiti tudi to, da mora stranka pregled dela konkretnega sodnega izvedenca, cenilca ali tolmača, ki ga opravi Strokovni svet, plačati.

SKLEP: Strokovni svet se seznanil s poročilom o izplačilih stalnim in začasnim strokovnim telesom. Poročilo naj v nadaljevanju vsebuje tudi poročilo o višini izplačila po posameznih zadevah, Strokovnemu svetu pa naj se poroča na sejah avtomatsko, in sicer na pol leta, za obdobje v razponu januar – junij ter julij – december, in sicer na prvi seji po preteku polletnega obdobja.

Točka 10: Nadaljevanje točk dnevnega reda preteklih sej

10.1 Seznanitev s problematiko zahtevanja s seznanitvijo z osebnimi podatki na podlagi Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov

Ga. Kodrič je predstavila zadevo. Ko je sodni izvedenec angažiran s strani sodišča, je seznanjen z dokumentacijo, ki pokriva tudi osebne podatke konkretnih oseb. Postavlja se vprašanje, ali je sodni izvedenec dolžan te podatke podati na primer odvetniku. Sodišče je ugotovilo, da na ta način odvetniki vršijo pritisk na sodne izvedence, za katere ni jasno, ali so zavezanci po Splošni uredbi o varstvu osebnih podatkov. Novi Zakon o varstvu osebnih podatkov to že obravnava, navedeni zakon pa je že v obravnavi na Državnem zboru. Bistveno je, da morajo sodni izvedenci vso dokumentacijo, ki jo pridobijo tekom sodnega postopka, v okviru katerega so bili angažirani, vrniti sodišču oziroma jo na primer iz računalnika izbrisati, tako potem ne bodo zavezanci. Če pa sodni izvedenec deluje izven sodnih postopkov za stranke, pa je že zdaj zavezanec po navedeni Uredbi.

Dr. Sever je pripomnila, da morajo klinični psihologi vse teste obdržati še 10 let po izdelavi izvedenskega mnenja.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da je tu vprašanje ZSICT – ta določa, da je potrebno to hraniti 5 let. Potrebno je hraniti zgolj izvedensko mnenje, cenitev oziroma tolmačenje. Izrazil je pomislek, do kdaj je potrebno vrniti dokumentacijo – ko izvedensko mnenje izvedenec odda, ali šele, ko je sodni postopek zaključen.

Ga. Kodrič je dejala, da lahko sodni izvedenci, cenilci in tolmači osebne podatke obdelujejo skladno z zakonom in navodili sodišč. Zakon, ki jim omogoča obdelavo podatkov, je ZSICT. Slednji določa, da mora sodni izvedenec, cenilec oziroma tolmač vsa izdelana izvedenska mnenja, cenitve oziroma prevode listin hraniti še najmanj pet let po njihovem nastanku.

Predsednik Strokovnega sveta je zastavil vprašanje, kako je v primeru, če imaš ustno obravnavo po 3 letih od oddaje izvedenskega mnenja. Ugotovil je, da informacije niso eksaktne in da bi to vprašanje lahko predstavljalo posebno točko na izobraževanjih za sodne izvedence, cenilce in tolmače, ki jih organizira CIP, vsebino pa bi predstavil na primer predstavnik informacijske pooblaščenke in še nekdo iz Ministrstva za pravosodje, ki pokriva predmetno zakonodajo. Lahko bi se pa tema obravnavala tudi kot okrogla miza, v okviru dogodka pa bi sodelovali tudi predstavniki Odvetniške zbornice, sodišč, IP, MP in predstavniki SICT.

Prof. dr. Balažič je izpostavil, da je v konkretni zadevi pred 5 leti izdelal mnenje, dokumentacijo pa je že uničil. V petek je obravnava v tej isti zadevi in se pri zaslišanju ne more opreti na ničesar.

G. Skenderović je dejal, da ko sodni izvedenec, cenilec ali tolmač zaključi delo, je potrebno vse vrniti sodišču. Če pa pride do situacije, ko je strokovnjak zaslišan šele po petih letih, pa naj mu sodišče da na razpolago sodni spis.

Prof. dr. Balažič je dejal, da medicinske dokumentacije ni v sodnem spisu – to namreč sodni izvedenec sam pridobi in nato vrne zavodu, na primer UKC Maribor. Po opravljenem izvedenstvu se vrne dokumentacija zavodu in to ne gre v sodni spis.

G. Skenderović je dejal, da bi moralo sodišče v odredbi določiti, koliko časa naj ima sodni izvedenec, cenilec ali tolmač sodno dokumentacijo oz. dokumentacijo iz sodnega spisa.

Prisotni so se strinjali, da bi takšno vprašanje morali nasloviti na predstavnico sodstva, ki je bila na seji odsotna.

SKLEP: Strokovni svet se seznanil s problematiko glede seznanitve z osebnimi podatki na podlagi Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov. Strokovni svet ima v zvezi s tem pomisleke, obveznosti sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev v zvezi s tem namreč niso enoznačno opredeljene v zakonih, zato to zadevo pušča še odprto, da pridobi eksaktne podatke glede dela sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev, kdaj morajo slednji to dokumentacijo vračati.

Točka 11: Predstavitev podatkov dela SICT za leto 2021 (izjave o delu SICT za leto 2021)

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da je v preteklih letih sam dodatno obdelal statistiko, zato je prosil ministrstvo, da bi to opravilo, vendar je prejel informacijo, da trenutno to ni mogoče. Specifična statistika je namreč bolj pomembna za delo Strokovnega sveta.

Ga. Kodrič je dejala, da je dodatno statistiko izdelal predsednik Strokovnega sveta, mora pa slednji potem podati metode oziroma navodilo za način obdelave podatkov, ki ga je izdelal sam.

SKLEP: Strokovni svet se seznanil s podatki o delu SICT za leto 2021 na podlagi izjav o delu in statistiko opravljenega dela SICT. Po morebitni nadaljnji obdelavi podatkov bo Strokovni svet obravnaval podrobnejšo statistiko. Strokovni svet predlaga, da se statistika dopolni v segmentu, kot je bila izdelana v preteklih letih s strani predsednika Strokovnega sveta, da bo statistika enaka oziroma da zagotovi sredstva za zunanjega izvajalca.

Točka 12: Priprava predlogov za spremembe Pravilnika o umestitvi strokovnih področij in podpodročij v sklope ter opisov strokovnih področij in podpodročij – plan dela

Ga. Prus je predstavila terminski plan dela in nato osnutek priprave opisov strokovnih podpodročij.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da to zahteva izjemno angažiranost vseh akterjev. Izhodišče je sprejeti predlog področij in podpodročij za posamezen sklop. Želel bi, da se z delom nadaljuje in da se člani in namestniki članov Strokovnega sveta opredelijo do prvih sestankov po prvih datumih; lahko se povabi tudi predsednike združenj. Naj se vsi torej v dveh dneh opredelijo do prvih datumov in naj se hkrati poda predlog, kdo bi bil lahko še udeleženec teh sestankov. Danes oz. jutri bo poslano elektronsko sporočilo, ali termini ustrezajo ali ne. Premik terminov naj ne bi obsegal več kot 2 – 3 dni.

Vsebinski del bo bolj zahteven, bo pa prepuščen posameznemu sklopu. Ključne so t. i. ključne besede. Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da bo v to vložena veliko dela. Izpostavil je, da je potrebna stimulacija za delo. Za ministrstvo, vlado in sodstvo je tovrstno delo izjemnega pomena. Hkrati bo to pripomoček za sodišče.

G: Avsenek je vprašal, kako imajo druge države urejene ta področja in podpodročja. Strokovno področje kmetijstvo ima na primer več podpodročij, gozdarstvo ne. Kakšen naj bi bil torej enoten pristop.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da je bilo izhodišče, da bi bilo čim manj preimenovanj sodnih izvedencev. To bi moralo biti izhodišče. Prof. dr. Balažic je dodal, da je povsod po Evropi medicina zelo razbita na specializacije.

Predsednik Strokovnega sveta je dejal, da je potrebno izvesti predvidene sestanke in na vsaki seji Strokovnega sveta nato poročati na kratko o vsebini.

SKLEP: Strokovni svet soglasno potrди na seji usklajen plan dela za pripravo predlogov za spremembe Pravilnika o umestitvi strokovnih področij in podpodročij v sklope ter opisov strokovnih področij in podpodročij.

Točka 13: Dopis Društva Psihologov Slovenije z dne 24. 5. 2022 – predlogi za članstvo stalnega strokovnega telesa za psihologijo

Ga. Kodrič je seznanila Strokovni svet s predlogom Društva psihologov Slovenije.

Dr. Sever je dejala, da je potrebno formalno predložiti program specializacij.

SKLEP: Strokovni svet soglasno potrди predlog Društva psihologov Slovenije o sestavi stalnega strokovnega telesa za psihologijo, in sicer stalno strokovno telo za psihologijo sestavljajo: vodja mag. Metoda Maj in člana dr. Igor Areh ter Irena Toš Koren.

Točka 14: Pobude in predlogi članov

Predsednik Strokovnega sveta je ugotovil, da ni pobud in predlogov članov.

Točka 15: Razno

15.1 Seznaniitev z dopisom OJ v Radovljici – Pravilnik SICT – tolmačenje uporabe določb v zadevah po ZDZdr

Ga. Kodrič je na kratko predstavila vsebino dopisa.

SKLEP: Strokovni svet se seznani z dopisom Ministrstva za pravosodje št. 705-13/2021/53 z 31. 5. 2022 glede tolmačenja uporabe določb v zadevah po ZDZdr.

15.2 Seznaniitev z dopisom SST za STP – Sodni tolmači – izdelava strokovnih mnenj – priporočila in pojasnila

G. Skenderović je dejal, da bi bilo dobro, če bi bil član Strokovnega sveta prej obveščen o določenem dopisu s področja, ki ga sam zastopa, da bi se lahko na sejo bolje pripravil.

SKLEP: Strokovni svet se seznani z dopisom Stalnega strokovnega telesa za sodno tolmačenje in prevode, in sicer z njihovim predlogom za daljši rok za pripravo strokovnega mnenja (to je najmanj 2 meseca), da pri dodeljevanju zadev v delu upošteva čas praznikov, počitnic in kolektivnih dopustov, ter na točnost vseh podatkov pri posredovanih dopisih.

15.3 Seznaniitev z zapisom DSICGEOS – Društva sodnih izvedencev in cenilcev geodetske stroke Slovenije glede sestanka med GURSom, sodstvom in sodnimi izvedenci geodezije dne 15. 7. 2022 – v prilogi

Mag. Kovač je dejal, da so imeli predstavniki DSICGEOS, sodstva in GURS 15. 7. 2022 sestanek, na katerem je bilo obravnavanih 12 točk, z GURS so se uspeli uskladiti zgolj v 4 točkah. Opozoril je, da celi segmenti sodnih postopkov, recimo glede katastra stavb, ne bodo funkcionirali. Dodatno še opozarjajo številne institucije in medije, da se bo nekaj spremenilo. GURS ni naredil prehodnega obdobja, tako da nov informacijski sistem ni testiran, eden izmed programov ima 57 verzij, na vsake 2 dni je nova verzija ipd, potem so še migracije podatkov – nekatere so zapisane v zakon, nekatere so narejene naknadno. Težave imajo tudi strokovnjaki s področja nepremičnin. Informacijski sistem je delala neka "hišna firma" GURS, vanjo so vpletene številne institucije; imajo velik kaos. GURS naj bi imel 4 mesece zaostankov, vendar se še večajo. V 4 mesecih ni bil narejen noben elaborat. Stranke so obupane (tudi občine in ministrstva, sploh tam, kjer so investicije), če bi imeli vzporedni sistem, bi šlo. Že izbira izvajalca je bila slaba, predvideno je bilo, da bo 1 mesec trajala migracija podatkov.

SKLEP: Strokovni svet se seznani z zaključki sestanka s 15. 7. 2022, ki je potekal ob prisotnosti predstavnikov GURS-a, sodstva in sodnih izvedencev strokovnega področja geodezije.

SKLEP Strokovni svet poziva Ministrstvo za okolje in prostor za zmanjšanje škode, nastale z uveljavitvijo ZKN, objavljenim v Uradnem listu RS št. 54/21, in za vzpostavitev normalnega stanja.

15.4 Imenovanje namestnika člana za sklop strokovnega področja kmetijstvo in gozdarstvo, za sklop strokovnega področja kultura in za sklop strokovnega področja šport v Strokovni svet

SKLEP: Strokovni svet se seznani, da je Vlada RS 8. 7. 2022 imenovala:

- namestnika člana za sklop strokovnega področja kulture mag. Saša Urukala, sodnega izvedenca in sodnega cenilca za strokovno področje oblikovanje;
- namestnika člana za sklop strokovnega področja kmetijstva in gozdarstva Andreja Avseneka, sodnega izvedenca za strokovni področji kmetijstvo in gozdarstvo.

Strokovni svet se glede podaje predloga za imenovanje namestnika člana za sklop šport seznani, da je Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport 8. 9. 2022 sporočilo, da bodo predlog za namestnika člana posredovali v najkrajšem možnem času.

Ga. Kodrič je vprašala, ali se pozove Združenje sodnih izvedencev za raziskave prometnih nezgod, da poda predlog za novega člana, glede na to, da je dr. Peter Verlič podal odstopno izjavo.

Predsednik Strokovnega sveta se je s tem strinjal.

SKLEP: Strokovni svet pozove Združenje sodnih izvedencev za raziskave prometnih nezgod, da predlaga novega člana.

15.5 Plačila vodjem in članom stalnih in začasnih strokovnih teles – pojasnilo (zadeva 705-8/2022/9)

SKLEP: Strokovni svet se seznani s pojasnilom Ministrstva za pravosodje glede plačil vodjem in članom stalnih ter začasnih strokovnih teles.

15.6 Poročilo Vrhovnega sodišča RS o opravljenih inštruktažnih pregledih zaključenih družinskih zadev, z namenom identifikacije dobrih praks pri izvajanju dokaza z izvedencem, odločanju o začasnih odredbah in učinkovitem vodenju družinskih postopkov (št. 705-183/2020)

Ga. Kodrič je povzela poročilo VSRS, ki je prišlo do nekaterih zaključkov, kako lahko sodišča sama skrajšajo sodne postopke; v tem smislu so izdali tudi določena priporočila. En apel se nanaša tudi na Strokovni svet. Prosijo Strokovni svet, da vse sodne izvedence, imenovane za strokovno področje psihologije, seznani s Splošnimi smernicami za opravljanje sodno-izvedenskega dela na področju psihologije in Smernicami za sodno-izvedensko klinično-psihološko delo na področju starševstva in skrbništva.

SKLEP: Strokovni svet vse sodne izvedence, imenovane za strokovno področje psihologije seznani, da so na spletni strani <https://www.gov.si/zbirke/delovna-telesa/strokovni-svet-za-sodno-izvedenstvo-sodno-cenilstvo-in-sodno-tolmacenje/> objavljene Splošne smernice za opravljanje sodno-izvedenskega dela na področju psihologije in Smernice za sodno-izvedensko klinično-psihološko delo na področju starševstva in skrbništva.

15.7 Članstvo v medresorski delovni skupini za izvedbo projekta za izboljšanje stanja na področju sodnega izvedenstva v družinskih zadevah in s tem položaja otrok v sodnih postopkih (št. 700-60/2022/3)

SKLEP: Strokovni svet v medresorsko delovno skupino za izvedbo projekta za izboljšanje stanja na področju sodnega izvedenstva v družinskih zadevah in s tem položaja otrok v sodnih postopkih predlaga članico Nadjo Hriberšek, dr. med., sodno izvedenko za strokovno področje medicina, podpodročje otroška in mladostniška psihiatrija, in za namestnico članice Barbaro Šegula Škoberne, dr. med., sodno izvedenko za strokovno področje medicina, podpodročje otroška in mladostniška psihiatrija, saj lahko s svojim znanjem in izkušnjami uspešno in učinkovito prispevata k delu medresorske delovne skupine.

15.8 Dopis Društva prevajalcev in tolmačev Slovenije z 8. 9. 2022

Ga. Kodrič je povzela, da je DPTS ministrstvo obvestili o tem, da so dosegli, da je Generalni sekretariat Vlade RS umaknil sklop prevajanja s sodno overitvijo iz javnega naročila; tudi sicer je bil v tem sklopu kriterij javnega naročila najnižja cena. Društvo se že dalj časa bori proti temu, da bi se sodno prevajanje in tolmačenje uvrščalo v sistem javnega naročanja, zato je to pomemben korak na tem področju. Tudi v prihodnje se bodo zavzemali, da bo iz postopkov javnega naročanja izvzeto prevajanje, kjer bo kriterij najnižja cena.

SKLEP: Strokovni svet se seznanil z dopisom Društva prevajalcev in tolmačev Slovenije, in sicer da so v okviru javnega naročila Generalnega sekretariata Vlade RS dosegli umik tretjega sklopa, ki se je nanašal na prevajanje s sodno overitvijo, in s tem se je sodne prevode izvzelo iz predmetnega naročila, v katerem je bil kriterij najnižja cena.

15.9 Dogovor o datumu naslednje seje

28. redna seja Strokovnega sveta je predvidena na dan 15. 11. 2022 ob 11:00 uri.

Seja se je zaključila ob 15.30 uri.

Kraj in datum:
Ljubljana, 13. 9. 2022

Ime in priimek, podpis zapisnikarja
Mojca Prus

Predsednik Strokovnega sveta
prof. dr. Vincenc Butala
